



# **Ditec Traffic C - Traffic CM**

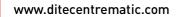
0DT829 rev. 2016-04-01

Manuale di installazione, manutenzione, uso. (Istruzioni originali)

ΕN

Installation manual, maintenance, use. (Original instructions)

ΙT



#### INDICE DEGLI ARGOMENTI

Сар.	Argomento	Pag
1.	AVVERTENZE GENERALI PER LA SICUREZZA	2
2.	CARATTERISTICHE TECNICHE	3
3.	INSTALLAZIONE MECCANICA	
-	3.1 Verifiche iniziali	4
	3.2 Fissaggio dei montanti verticali	4
	3.3 Montaggio della traversa	
	3.4 Predisposizione della traversa	4
	3.5 Montaggio del telo	
	3.6 Montaggio dei contrappesi	4
	3.7 Montaggio leva sblocco di emergenza (opzionale)	4
	3.8 Installazione fotocellule	4
	3.9 Installazione costa di sicurezza	4
4.	COLLEGAMENTI ELETTRICI	
	4.1 Quadro elettrico	5
	4.2 Collegamenti quadro elettrico / automazione	5
	4.3 Fotocellule di sicurezza	
5.	QUADRO ELETTRONICO	
	5.1 49E - collegamenti	6
	5.2 52E (inverter) - collegamenti	10
6.	MENU PROGRÁMMAZIONE	
	6.1 Menu di installazione	
	6.2 Menu avanzato	
	6.3 Menu service	
	6.4 Messaggi display	
	6.5 Interblocco	
7.	REGOLAZIONI ED AVVIAMENTO	
	7.1 Verifica dei sensi di movimento	
	7.2 Regolazione della costa a filo	
8.	RICERCA GUASTI	19
9.	PIANO DI MANUTENZIONE	20

#### 1. AVVERTENZE GENERALI PER LA SICUREZZA



Il presente manuale di installazione è rivolto esclusivamente a personale professionalmente competente.

L'installazione, i collegamenti elettrici e le regolazioni devono essere effettuati nell'osservanza della Buona Tecnica e in ottemperanza alle norme vigenti.

Leggere attentamente le istruzioni prima di iniziare l'installazione del prodotto. Una errata installazione può essere fonte di pericolo. I materiali dell'imballaggio (plastica, polistirolo, ecc.) non vanno dispersi nell'ambiente e non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.

Prima di iniziare l'installazione verificare l'integrità del prodotto. Non installare il prodotto in ambiente e atmosfera esplosivi: presenza di gas o fumi infiammabili costituiscono un grave pericolo per la sicurezza. Prima di installare la porta, apportare tutte le modifiche strutturali relative alla realizzazione dei franchi di sicurezza ed alla protezione o segregazione di tutte le zone di schiacciamento, cesoiamento, convogliamento e di pericolo in genere.

Verificare che la struttura esistente abbia i necessari requisiti di robustezza e stabilità. I dispositivi di sicurezza (fotocellule, coste sensibili, arresto di emergenza, ecc.) devono essere installatitenendo in considerazione: le normative e le direttive in vigore, i criteri della Buona Tecnica, l'ambiente di installazione, la logica di funzionamento del sistema e le forze sviluppate dalla porta o cancello motorizzati.

I dispositivi di sicurezza devono proteggere eventuali zone di schiacciamento, cesoiamento, convogliamento e di pericolo in genere, della porta. Applicare le segnalazioni previste dalle norme vigenti per individuare le zone pericolose.

Ogni installazione deve avere visibile l'indicazione dei dati identificativi della porta.



Prima di collegare l'alimentazione elettrica accertarsi che i dati di targa siano rispondenti a quelli della rete di distribuzione elettrica. Prevedere sulla rete di alimentazione un interruttore/sezionatore onnipolare con distanza d'apertura dei contatti uguale o superiore a 3 mm. Verificare che a monte dell'impianto elettrico vi sia un interruttore differenziale e una protezione di sovracorrente adeguati. Collegare la porta ad un efficace impianto di messa a terra eseguito come previsto dalle vigenti norme di sicurezza. Il costruttore della porta declina ogni responsabilità qualora vengano installati componenti incompatibili ai fini della sicurezza e del buon funzionamento o qualora vengano effettuate modifiche di qualsiasi natura senza la specifica autorizzazione del costruttore stesso. Per l'eventuale riparazione o sostituzione dei prodotti dovranno essere utilizzati esclusivamente ricambi originali Entrematic Group AB. L'installatore deve fornire tutte le informazioni relative al funzionamento automatico, manuale e di emergenza della porta o cancello motorizzati, e consegnare all'utilizzatore dell'impianto le istruzioni d'uso.



Accessorio opzionale



Safety Confort

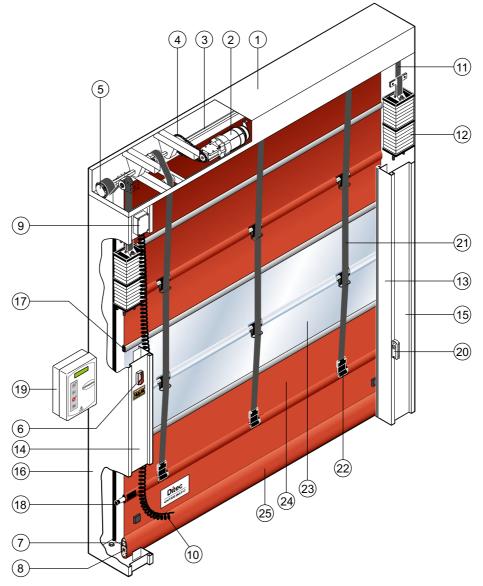


Safety Top

#### Tutti i diritti sono riservati

I dati riportati sono stati redatti e controllati con la massima cura. Tuttavia non possiamo assumerci alcuna responsabilità per eventuali errori, omissioni o approssimazioni dovute ad esigenze tecniche o grafiche.

0DT829 2016-04-01



Rif.	Descrizione	Rif.	Descrizione
1	Cassonetto	14	Coperchio colonna sinistra
2	Motoriduttore K10	15	Colonna destra
3	Albero di avvolgimento	16	Colonna sinistra
4	Catena di trasmissione	17	Profili alluminio telo
5	Tamburo cinghia contrappeso	18	Tubo rinforzo telo
6	Leva manuale di sblocco	19	Quadro elettronico
7	Profilo in alluminio costa di sicurezza	20	Fotocellula LAB4
8	Profilo in gomma costa di sicurezza	21	Cinghia sollevamento telo
9	Scatola collegamento costa	22	Attacco cinghia telo
10	Cavo collegamento costa	23	Settore trasparente
11	Cinghia contrappeso	24	Settore in poliestere
12	Contrappeso modulare	25	Tasca rivestimento costa
13	Coperchio colonna destra		
2 C	DATTEDICTICUE TECNICUE		

## 2. CARATTERISTICHE TECNICHE

## **QUADRO ELETTRICO TRIFASE (49E)**

Tensione alimentazione 400 V	trifase 50/60 Hz
Dimensionamento linea	6 A
Alimentazione comandi ausiliari	24V <del></del>
Potenza motore	0,55 ÷ 1,8 KW
Grado di protezione quadro di comand	do IP 55
Temperatura di esercizio	5 + 50 °C

## **QUADRO ELETTRICO INVERTER (52E)**

Tensione alimentazione 230 V mor	nofase 50/60 Hz
Dimensionamento linea	16 A <u>1</u>
Alimentazione comandi ausiliari	24V <del></del>
Potenza motore	.0,55 ÷ 1,8 KW
Grado di protezione quadro di comand	o IP 55
Temperatura di esercizio	5 + 50 °C

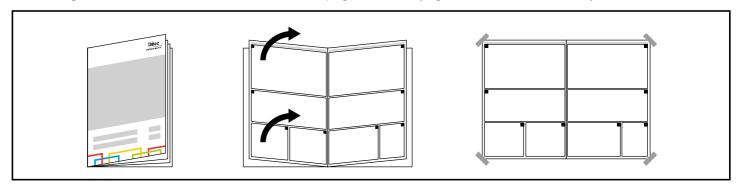
<u>•</u>

Dimensionare correttamente la sezione dei conduttori di linea riferendosi all'assorbimento indicato e considerando lunghezza e posa in opera dei cavi.

- 3 - 0DT829 2016-04-01

#### 3. INSTALLAZIONE MECCANICA

Vedi disegni relativi all'installazione meccanica a pagina 26 - 27 (foglio centrale da staccare)



## 3.1 Verifiche iniziali (fig.1)

- Verificare le dimensioni del vano e la rispondenza con le misure della porta, considerando le tolleranze necessarie nel caso d'installazione in luce. Verificare eventuali ingombri esistenti non ostacolino il montaggio.
- Assicurarsi che i piani d'appoggio siano livellati ed eventualmente ripristinarli mediante spessori adeguati.
- Verificare la consistenza della struttura del vano: deve essere garantito un sicuro ancoraggio mediante staffe o tasselli.
   In caso di scarsa o dubbia consistenza è necessario realizzare un'adequata struttura metallica autoportante.

## 3.2 Fissaggio dei montanti verticali (fig.2)

- Misurare l'ingombro totale della traversa (LT) e contrassegnare la posizione dei montanti verticali.
- Rimuovere i coperchi dei montanti e fissarne le basi sui contrassegni, con tasselli dimensione M8 (fig 4).
- Mettere a piombo i montanti verticali e fissarli (A) per staffe esterne o (B) per fissaggio da interno colonna. Dimensione tasselli M8. Verificare le diagonali.

Non forare il montante verticale in corrispondenza della zona di scorrimento contrappeso (C).

## 3.3 Montaggio della traversa

- Rimuovere i bulloni M8 che sono premontati alle estremità della traversa.
- Sollevare la traversa con adeguato mezzo di sollevamento.
- Appoggiare la traversa sui montanti verticali, reinserire i bulloni di fissaggio e serrarli (fig.3).
- In caso di porte con PL > 4000 si consiglia di fissare centralmente la traversa (per evitare una flessione antiestetica della carpenteria).

## 3.4 Predisposizione della traversa

- Riferendosi alle (fig.5A-5B-5C), posizionare la ruota di rinvio cinghia in funzione della posizione del telo, la predisposizione standard è quella di (fig.5A).
- Nel caso la ruota di rinvio cinghia non dovesse essere mantenuta nella posizione tipo "5A", rimuovere la stessa svitando il bullone M8, e rimettere la ruota di rinvio cinghia nella posizione desiderata. Dopo aver fissato la ruota verificare che ruoti liberamente. Ripetere l'operazione per ogni supporto

## 3.5 Montaggio del telo

- Inserire il telo nei montanti verticali e sollevarlo, verificando la giusta posizione degli anelli passa cinghia
- Fissare mediante i bulloni M8 in dotazione il manicotto attacco telo alla traversa (fig.6).
- Far scendere il telo sino al completo svolgimento. Per Ditec Traffic C con telo modulare:regolare la lunghezza del telo avvolgendolo, se necessario, sul tubolare di aggancio.
- Srotolare le cinghie di sollevamento telo lasciando sul tamburo di avvolgimento almeno due giri di ricchezza. (fig.9)
- Inserire le cinghie negli anelli passa-cinghia già predisposti lungo il telo. (fig.7)
- Fissare le parti terminali delle cinghie mediante le staffe poste sul 1° tubo. (fig.7)
- Fissare i tubi mediante i gusci in plastica per evitare il loro scivolamento laterale (fig.8) sul 1° tubo i gusci sono già fissati.

## 3.6 Montaggio dei contrappesi

- Sollevare il contrappeso con un mezzo appropriato (carrello elevatore).
- Srotolare le cinghie e farle passare sulle pulegge di rinvio. Infilare la cinghia intorno al perno superiore, fissandola con l'apposita piastrina, tenendo il contrappeso a circa 200 mm dal fondo corsa superiore. (fig.9)
- Eseguire la regolazione fine del bilanciamento mediante i 4 elementi inferiori del contrappeso. (fig.9)

## 3.7 Montaggio leva sblocco di emergenza (opzionale)

- La leva di sblocco di emergenza deve essere montata almeno a 1,8 m da pavimento (fig.10, 11).
- Alloggiare il cavetto di azionamento nelle intercapedini e collegarlo con il freno del motoriduttore (fig. 12, 13).
- Verificare il corretto funzionamento del dispositivo: agendo sulla leva il telo deve essere libero di sollevarsi.
- · Nel caso di Ditec Traffic CM con doppio motore, gli sblocchi sono collegati mediante il dispositivo di "figura 14".

#### 3.8 Installazione fotocellule

• Installare i contenitori sulla colonna (fig.15). Per i collegamenti utilizzare le istruzioni inserite nel confezionamento fotocellule.

## 3.9 Installazione costa di sicurezza

- Posizionare il telo a circa 1m di altezza.
- Inserire la costa di sicurezza nella tasca inferiore del telo (fig.16).
- Far scorrere la costa per tutta la lunghezza del telo e centrarla perfettamente rispetto al telo stesso.

- 4 -

## 4. COLLEGAMENTI ELETTRICI



## 4.1 Quadro elettrico

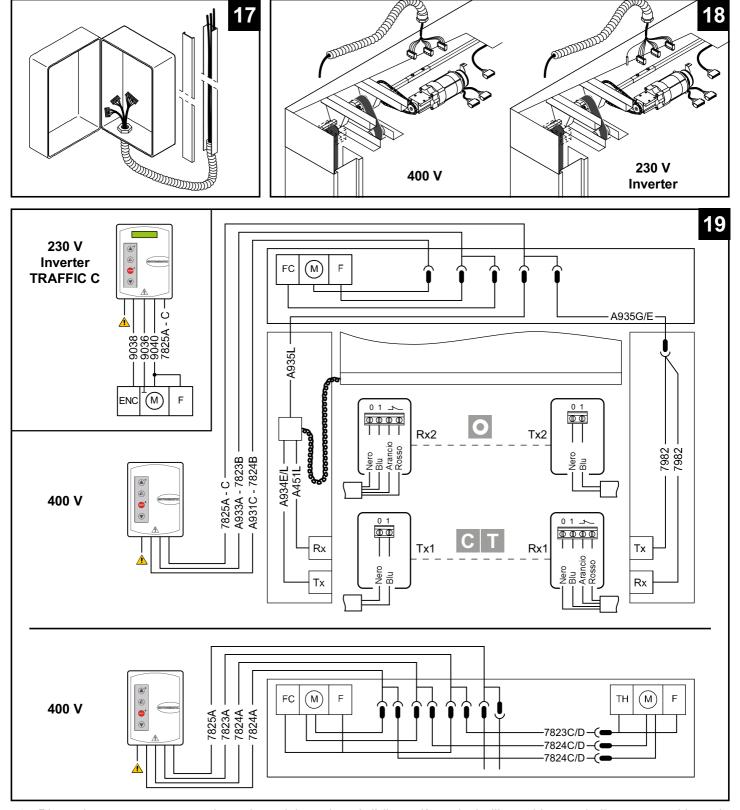
• Inserire nel contenitore i cavi con le morsettiere precablate (fig.17) e connetterli alle schede (come mostrato al cap.5). Alloggiare i cavi nella canalina e collegare i connettori predisposti sul motore (fig.18).

## 4.2 Collegamenti quadro elettrico / motore / sicurezze

• In figura 19 sono mostrati schematicamente i cablaggi forniti e il loro posizionamento nella porta; ogni cablaggio è identificato da un codice apposto su una etichetta adesiva.

## 4.3 Fotocellule di sicurezza

- Eseguire i collegamenti come indicato in (fig.19).
- Eseguire i collegamenti nel quadro elettronico come indicato negli schemi mostrati nel cap.5.



Dimensionare correttamente la sezione dei conduttori di linea riferendosi all'assorbimento indicato e considerando lunghezza e posa in opera dei cavi.

- 5 -

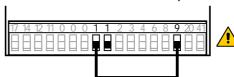


INGRESSI				
Comando		Funzione	Descrizione	
1 2	N.O	Chiusura automatica	La chiusura permanente del contatto abilita la chiusura automatica.	
1 — 3	N.O	Apertura	Con DIP1=ON la chiusura del contatto attiva la manovra di apertura.	
chiusura in sequenza: apre-stop-chiude-apre.  N.B.: se la chiusura automatica è abilitata, lo stop non è per		Con DIP1=OFF la chiusura del contatto attiva una manovra di apertura o chiusura in sequenza: apre-stop-chiude-apre.  N.B.: se la chiusura automatica è abilitata, lo stop non è permanente ma della durata impostata da TC.		
1 — 4	N.O	Chiusura	La chiusura del contatto attiva la manovra di chiusura.	
1 6	N.C	Sicurezza di inversione	L'apertura del contatto di sicurezza provoca l'inversione del movimento (riapertura) durante la fase di chiusura.	
41 8	N.C	Sicurezza di inversione	L'apertura del contatto di sicurezza provoca l'inversione del movimento (riapertura) durante la fase di chiusura.	
1 9	N.C	Stop	L'apertura del contatto di sicurezza provoca l'arresto del movimento.	
1 9	N.O	Comando non impulsivo	L'apertura permanente del contatto di sicurezza abilita il funzionamento comando non impulsivo.  In questa condizione, i comandi di apertura (1-3/1-20) e di chiusura (1-4) funzionano solo se mantenuti premuti, al loro rilascio l'automazione si ferma.  Le eventuali sicurezze presenti, il comando passo-passo e la chiusura automatica sono disabilitati.	
1 —— 20	N.O	Apertura parziale	La chiusura del contatto attiva una manovra di apertura parziale della durata impostata mediante il trimmer RP. Ad automazione ferma il comando di apertura parziale effettua la manovra opposta a quella precedente all'arresto.	
0 — 11	N.C	Finecorsa chiude	L'apertura del contatto del finecorsa arresta il movimento di chiusura.	
0 — 12	N.C	Finecorsa apre	L'apertura del contatto del finecorsa arresta il movimento di apertura.	
0 17		Non usare	Lasciare l'ingresso non collegato	

## Funzionamento a comando non impulsivo

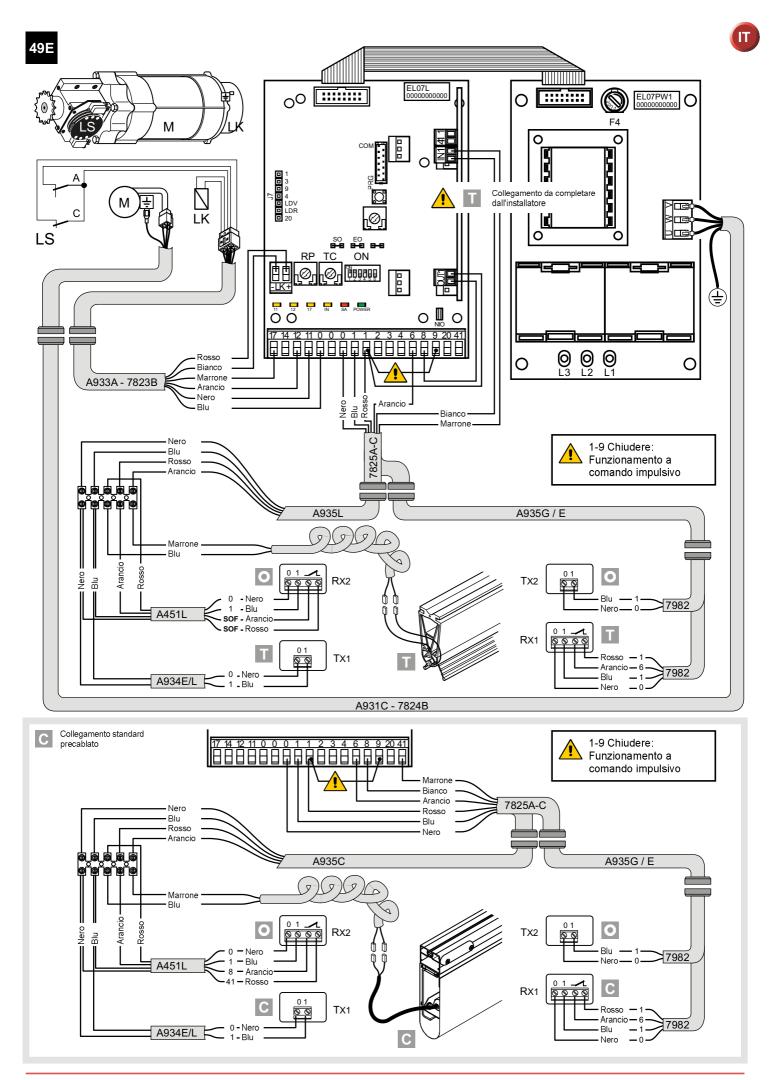


## Funzionamento a comando impulsivo



	USCITE					
Uscita	Uscita Valore Descrizione					
1 •—— + 0 •—— –	24 V = / 0,5 A	Alimentazione accessori. Uscita per alimentazione accessori esterni comprese lampade stato automazione.				
0	24 V = / 50 W (2 A)	Lampeggiante (LAMPH). Si attiva durante le manovre di apertura e chiusura.				
- LK + • ॼ —•	24 V = / 0,5 A	Uscita attiva durante il movimento della porta.				
U W V	400 V~ / 4 A	Motore trifase.  N.B.: se la rotazione del motore non corrisponde al corretto senso di marci invertire le fasi U - W				

ODT829 2016-04-01 - 6 -

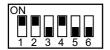


## **REGOLAZIONI E SEGNALAZIONI**



Trimmer		Descrizione	
TC 0 s 30 s		Regolazione tempo chiusura automatica. Da 0 a 30 s.  N.B.: dopo l'attivazione del comando di stop, alla richiusura del contatto 1-9, la chiusura automatica si abilita solo dopo un comando di apertura totale, parziale o passo-passo.	
RP	0 s 30 s	Regolazione apertura parziale Da 0 a 30 s.	

Per Ditec Traffic posizionare i dip-switch così:





Dip - switch	Descrizione	OFF	ON [
DIP 1	Funzionamento comando 1-3.	Passo-Passo	Apertura
DIP 2	Rinnovo tempo chiusura automatica.	Non Usare	100 %
DIP 3	Prelampeggio fisso di 3 s.	Disabilitato in apertura	Abilitato in apertura e in chiusura
DIP 4	Tipologia applicazione.	Non Usare	Porta rapida
DIP 5	Freno dinamico in chiusura	Disabilitato	Non Usare
DIP 6	Doppia velocità	Disabilitato	Non Usare

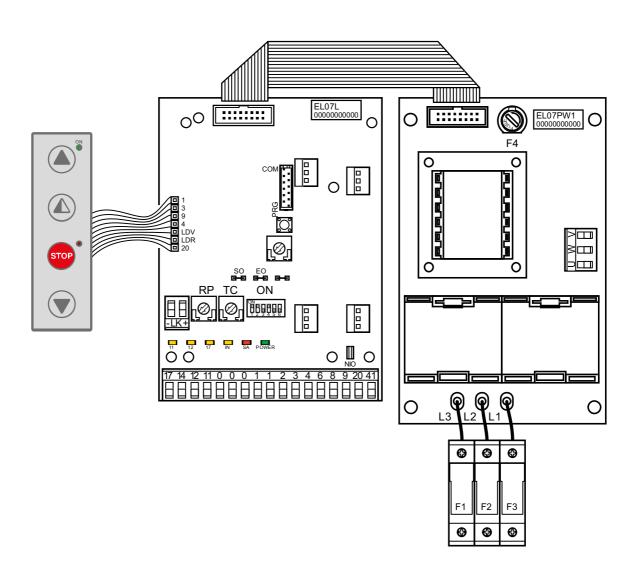
Ponticelli	Descrizione	OFF <b>%</b> ••	ON ↔
so	inversione		A porta chiusa, se il contatto 41-8 è aperto, viene impedita qualsiasi manovra.
EO	Elettrofreno.	Non Usare.	Normale.

LED	Acceso	Lampeggiante
■ POWER	Presenza di alimentazione 24 V=.	/
■ SA	Indica che almeno uno dei contatti di sicurezza è aperto. (6 - 8 - 9)	<ul> <li>Indica la funzione di STOP attivata da pulsantiera PT4 (se presente).</li> <li>Nel caso di utilizzo di dispositivo AUTOTEST, indica il fallimento del test di sicurezza (morsetto 41).</li> <li>All'accensione il LED lampeggia indicando il conteggio delle manovre effettuate:         ogni lampeggio veloce = 10000 manovre         ogni lampeggio lento = 100000 manovre</li> </ul>
□ IN	Si accende ad ogni comando e ad ogni variazione di dip-switch e ponticelli.	/
<b>1</b> 1	Indica che il contatto del finecorsa di chiusura è impegnato 0-11 é aperto.	/
<b>1</b> 2	Indica che il contatto del finecorsa di apertura è impegnato 0-12 é aperto.	/
<b>1</b> 7	Indica che il contatto del finecorsa 0-17 é aperto. (non utilizzato)	/

Pulsante	LED
Attiva la manovra di apertura.	Il led verde acceso segnala la presenza di alimentazione 24 V=.
Attiva la manovra di apertura parziale.	
Attiva e disattiva la funzione di STOP.	II led rosso acceso segnala l'attivazione dello STOP. Il led rosso lampeggiante segnala l'attivazione delle sicurezze.
Attiva la manovra di chiusura.	

ODT829 2016-04-01 - 8 -

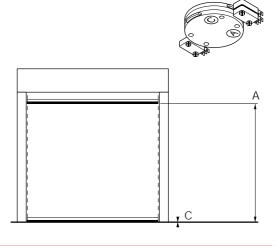




FUSIBILI					
ID Valori Dimensione Circuito					
F1 - F2 - F3	8A - 500V	10.3 x 38	Linea Trifase		
F4	3.15A - 230V	5 x 20	Trasformatore		

## **REGOLAZIONE FINECORSA**

- Azionare la porta, premendo i relativi pulsanti, e verificare il corretto senso di movimento e se necessario, invertire il senso del movimento modificando la sequenza delle fasi, agendo sui fili di linea a monte dell'interruttore generale.
- 2. Portare il telo in posizione di chiusura.
- 3. Mediante cacciavite ruotare la camma "C" sino ad impegnare il relativo microswitch.
- 4. Agire analogamente per il finecorsa di apertura: portare il telo nella posizione di porta aperta e regolare la camma "A".
- 5. Verificare la taratura con funzionamento effettivo dell'automazione, se necessario effettuare una taratura "fine".



# 52E 5.2 QUADRO ELETTRONICO 52E (INVERTER) - Collegamenti

	INGRESSI				
Comando	١	Funzione	Descrizione		
1 2	N.C.	STOP	Se su menu programmazione (pag.15 punto 16) Contatto 1-2 abilitato, l'apertura del contatto implica lo STOP della porta		
1 3	N.O	Apertura	La chiusura del contatto attiva la manovra di apertura.		
1 4	N.O	Chiusura	La chiusura del contatto attiva la manovra di chiusura.		
41 40	N.C	Sicurezza di inversione	L'apertura del contatto di sicurezza provoca l'inversione del movimento (riapertura) durante la fase di chiusura.		
1 8	N.C	Sicurezza di inversione	L'apertura del contatto di sicurezza provoca l'inversione del movimento (riapertura) durante la fase di chiusura.		
1 20	N.O	Apertura parziale	La chiusura del contatto attiva una manovra di apertura parziale della durata impostata mediante il menu avanzato.		
1 11	N.C	Posizione chiusura	L'apertura del contatto segnala la posizione di chiusura. (max. 50 mA)		
1 13	N.C	Posizione apertura	L'apertura del contatto segnala la posizione di apertura. (max. 50 mA)		

# **CONNETTORI BORDO QUADRO**

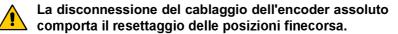
M2	Sicurezza / Comandi
M3	Segnale posizione
M4	Interblocco
M4A	Back
M5	Motore / Freno motore
M6	Termica motore
M7	Encoder assoluto

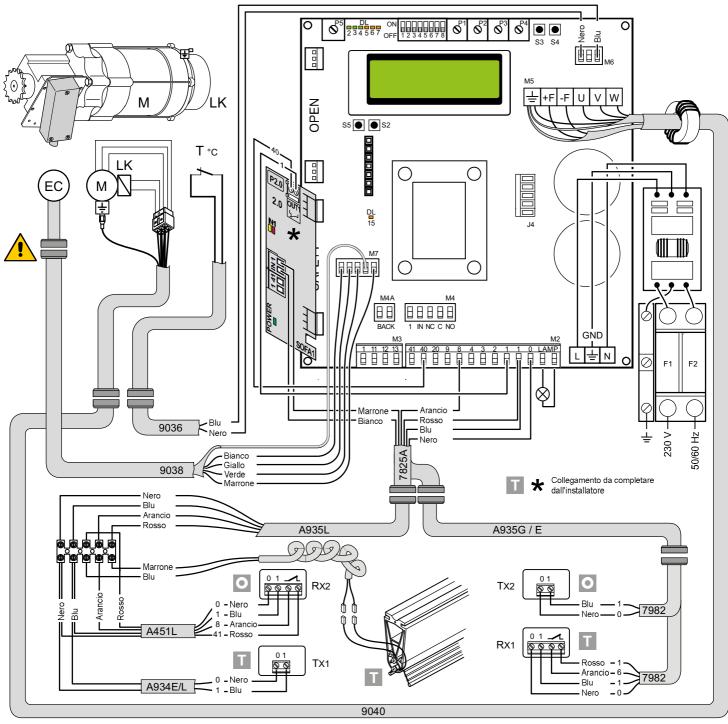
J4	Resistenza di frenatura
OPEN	Scheda ausiliaria quadro
SAFETY	Scheda ausiliaria sicurezza

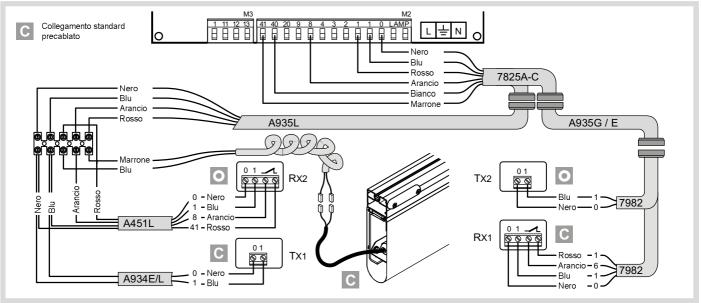
	USCITE					
Uscita	Valore	Descrizione				
1 + + 0 + -	24 V = / 0,5 A	Alimentazione accessori. Uscita per alimentazione accessori esterni comprese lampade stato automazione.				
(LAMP	230 V~ / 50 W	Lampeggiante (LAMP). Si attiva durante le manovre di apertura e chiusura.				
-F •-⊠• +F	24 V = / 0,5 A	Elettrofreno motore. L'uscita è attiva per tutta la durata del movimento sia in apertura che in chiusura.				
U W V M 3~	230 V~ / 6 A	Motore trifase.				

- 10 -0DT829 2016-04-01

52E







# 52E REGOLAZIONI E SEGNALAZIONI

	Trimmer	Descrizione
P1	<u>0 s</u> <u>30 s</u>	NON USATO
P2	0 s 10 s	NON USATO
Р3	0 MAX	NON USATO
P4	0 MAX	NON USATO
P5	0 MAX	Regolazione contrasto display.

Dip - switch	Descrizione	☐ OFF	₫ ON
DIP 1	Uso futuro	_	_
DIP 2	Accesso a menu avanzato	Disabilitato.	Abilitato.
DIP 3	Abilitazione trimmers	Disabilitato.	Abilitato.
DIP 4	Contatore TOT: Numero manove SVC: Manovre mancanti a service	Disabilitato.	Abilitato.
DIP 5	Accesso menu service	Disabilitato.	Abilitato.
DIP 6	Visualizzatore dati funzionamento porta (F. Lavoro, I. Bus, I. Picco, V. Bus)	Disabilitato.	Abilitato.
DIP 7	Uso futuro	_	_
DIP 8	Uso futuro	_	_

LED	Acceso	
DL2	Posizione chiusura	
DL3	Rallentamento	
DL6	Apertura Parziale	
DL7	Posizione apertura	
DL15	Autostart	

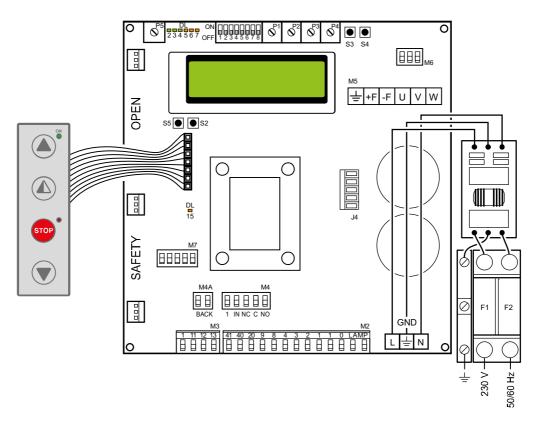
Pulsanti	Descrizione	
S2	USATO PER PROGRAMMAZIONE	
<b>S</b> 3	NON USATO	
S4	NON USATO	
<b>S</b> 5	USATO PER PROGRAMMAZIONE	



	Funzionamento Standard	Funzionamento Programmazione
Pulsante	LED	Pulsante
Attiva la manovra di apertura.	- Il led verde acceso segnala la presenza di alimentazione 24 V=.	Scorrimento menu
Attiva la manovra di apertura parziale.		Conferma
Attiva e disattiva la funzione di STOP.	<ul> <li>II led rosso acceso segnala l'attivazione dello STOP.</li> <li>II led rosso lampeggiante segnala l'attivazione delle sicurezze.</li> <li>II led rosso con lampeggio breve segnala il raggiungimento della soglia di servizio</li> </ul>	
Attiva la manovra di chiusura.		Scorrimento menu

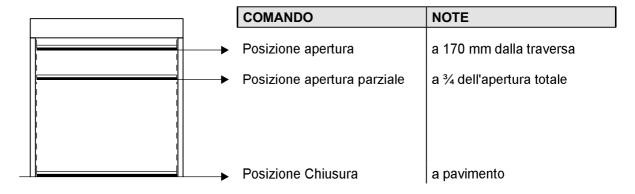
ODT829 2016-04-01 - 12 -





FUSIBILI					
ID Valori Dimensione Circuito					
F1 - F2	12A - 500V	10.3 x 38	Linea Monofase		

## **REGOLAZIONE POSIZIONI**



## **RICERCA GUASTI**

Messaggio display	Problema	Verifica
Supero limite corrente	Coppia motore richiesta maggiore di quella disponibile.	<ul><li>Diminuire velocità apertura.</li><li>Verificare alimentazione.</li><li>Verificare cablaggi alimentazione.</li></ul>
Batteria encoder	Batteria encoder assoluto scarica o errore di lettura posizione	<ul> <li>Spegnere il quadro, attendere 3 minuti e ricollegare l'alimentazione.</li> <li>Se il problema non si risolve riprovare.</li> <li>Nel caso rimanesse acceso il messaggio batteria encoder, sostituire l'encoder.</li> </ul>
Inserire resistenza di frenatura	Tensione sul BUS oltre la soglia	<ul> <li>Spegnere il quadro, attendere 3 minuti e ricollegare l'alimentazione.</li> <li>Se l'errore riappare verificare che la tensione sul BUS sia inferiore a 360 V.</li> </ul>
Tensione BUS Max.	Tensione BUS oltre la soglia	<ul> <li>Spegnere il quadro, attendere 3 minuti e ricollegare l'alimentazione.</li> <li>Verificare la tensione alimentazione quadro.</li> </ul>

- 13 - 0DT829 2016-04-01

## **6 MENU PROGRAMMAZIONE**

#### **6.1 MENU DI INSTALLAZIONE**

 $All'accensione \, del \, quadro, il \, dispositivo \, dopo \, aver mostrato \, i \, messaggi \, DITEC \, ENTREMATIC \, e \, VERSIONE \, FW \, microprocessore \, del \, properties and the properties of the$ e scheda entra automaticamente nel menù di installazione mostrando il messaggio SEL LINGUA.

Confermare con (1)



STEP	Scelte 1° livello	Scelte 2° livello	Scorrimento menu	Note
1	Sel. Lingua			Confermare con:
	Confermare con:	ITA		
		ENG		
		FRA		
		TED	]	
		SPA		
2	Modello porta			Confermare con:
	Confermare con:	SRN300		
		SMART PLUS	]	
		SMART RESET		
		SECTOR PLUS		
		SECTOR RESET		
		TRAFFIC C		
		ALIMAX		
3	Gestione Posizioni			Confermare con:
	Confermare con:	FINECORSA		
		ENCODER		
4	Taratura posizioni			La porta si muoverà fino alla posizione desiderata in modalità uomo presente
	Confermare con:	POSIZIONE CHIUDE		e a bassa velocità.
		POS. APERTURA PARZIALE		Confermare posizione con:
		POSIZIONE APRE		
5	Modo comando			Confermare con:
	Confermare con:	IMPULSIVO		
		UOMO PRESENTE		
6	CONFERMA DATI			Confermare con:

## **PROGRAMMAZIONE EFFETTUATA**

La porta a questo punto risulta programmata e funzionante (con chiusura automatica e comando impulsivo) con i valori di velocita' impostati di default.

Con porta IN MOVIMENTO, verranno visualizzati su display i valori di tensione e corrente sul BUS.

- 14 -0DT829 2016-04-01

## **6.2 MENU AVANZATO**

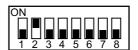


Il menù avanzato permette la modifica della posizione dei finecorsa precedentemente settati e la possibilità di modificare i parametri impostati di default.

Per accedere al Menù Avanzato:

- Mettere la porta in STOP
- Settare il DIP 2 in ON









# TERMINATA LA PROGRAMMAZIONE RIPORTARE IL DIP2 IN OFF

STEP	Scelte 1° livello		Scelte 2° livello	Note
1	Taratura Encoder	per Scorrimento o per Confermare	Posizione chiude	La porta si muoverà fino alla posizione desiderata in modalità uomo presente e a bassa velocità. E' necessario settare tutte le posizioni (chiusura, apertura parziale, apertura).
2	Esclusione fotocellula (step presente solo per porte Reset)	per Scorrimento o per Confermare	Variare valore (1 Unità ≅ 3mm)	Aumentando il valore, si innalza la posizione di by-pass fotocellula
3	Esclusione sicurezza primaria	per Scorrimento o per Confermare	Variare valore (1 Unità ≅ 3mm)	Aumentando il valore, si innalza la posizione di by-pass della sicurezza primaria
4	Chiusura automatica (default SI con T= 5 s)	per Scorrimento o per Confermare		
5	Tempo Chiusura Automatica	per Scorrimento o per Confermare	Variante tempo	Opzione disponibile solo se al punto 4) è stato scelto SI. Valore variabile da 0 a 100sec.
6	Modo comando	per Scorrimento o per Confermare		
7	Sicurezza in apertura	per Scorrimento o per Confermare		Se impostato SI, la porta chiusa che riceve un comando di apertura, non apre se la fotocellula è impegnata.
8	Interblocco	per Scorrimento o per Confermare	NO INTERBLOCCO AIRLOCK INTERLOCK	AIRLOCK: porta 2 apre con comando esterno solo se porta 1 è chiusa.  INTERLOCK: porta 2 apre automaticamente dopo chiusura porta 1
9	Prelampeggio apertura (default no)	per Scorrimento o per Confermare		II pre-lampeggio ha un tempo fisso di 3 sec.

- 15 -

10	Anticipo rampa apertura	per Scorrimento o per Confermare	VARIARE VALORE (1 unità ≅ 3mm)	Aumentando il valore, aumento lo spazio di decelerazione in apertura.
11	Velocità apertura in (Hz)	per Scorrimento o per Confermare	VARIARE VALORE	L'impostazione di valori superiori a quelli di default deve essere valutata in funzione delle dimensioni porta e delle condizioni di funzionamento.
12	Velocità chiusura in (Hz)	per Scorrimento o per Confermare	VARIARE VALORE	L'impostazione di valori superiori deve essere valutata in funzione delle dimensioni porta e delle condizioni di funzionamento.
13	Abilitaz. Allarmi service	per Scorrimento o per Confermare		
14	Soglia service	per Scorrimento o per Confermare	VARIARE VALORE	Opzione disponibile solo se al punto 14) è stato scelto SI. Impostare valore a Step di 1000 cicli. Max 200.000 cicli
15	Abilitazione stop 1-2	per Scorrimento o per Confermare		Se impostato SI, quando l'apertura del contatto 1-2 implica lo STOP della porta.
16	Resistenza di frenatura (default NO)	per Scorrimento o per Confermare		Impostare Sì quando la porta viene fornita con resistenza di frenatura.
17	RESET PARAMETRI	per Scorrimento o per Confermare	CONFERMI	Confermando si torna al menù installazione.

TERMINATA LA PROGRAMMAZIONE RIPORTARE IL DIP2 IN OFF

- 16 -0DT829 2016-04-01

## 6.3 Menù Service (richiede password)



Il menù Service permette la modifica delle soglie della resistenza di frenatura, della soglia della sovracorrente e della funzione antivento sull'intervento dell'encoder.

Per accedere al Menù Service:

- Mettere la porta in STOP
- Settare il DIP5 in ON
- Inserire la PW: seguenza pulsanti APRE APRE CHIUDE APERTURA PARZIALE





STEP	Scelte 1° livello	Note
1	V FREN. MIN (Minima tensione di bus) Default 340Vdc	Se la tensione di BUS scende sotto questo valore, viene chiesta la verifica della linea di alimentazione quadro (sezione filo adatto per supportare corrente assorbita.
		Un abbassamento della tensione di bus comporta un aumento della corrente di bus). Variabile da 300V a 350V
2	V FREN. MAX (Regolazione soglia intervento resistenza di frenatura) Default 380Vdc	Valore sopra il quale viene richiesto l'inserimento della resistenza di frenatura. Variabile da 355V a 400V
3	LIMITE SOVRACORRENTE Default 10A	Se corrente su BUS supera la soglia impostata, la porta apre ad una velocità dimezzata per diminuire l'assorbimento.
4	PENDENZA RAMPA APERTURA	Cambia la pendenza della rampa di decelerazione in apertura. Default 15. (Aumentando il valore viene ridotto lo spazio della rampa).
5	ELENCO ALLARMI	Vengono visualizzati gli ultimi 50 allarmi: Sovracorrente; tensione bus fuori limite, Intervento resistenza frenatura, sovratempertaura inverter, fault driver motore (encoder). Per uscire premere apertura parziale.

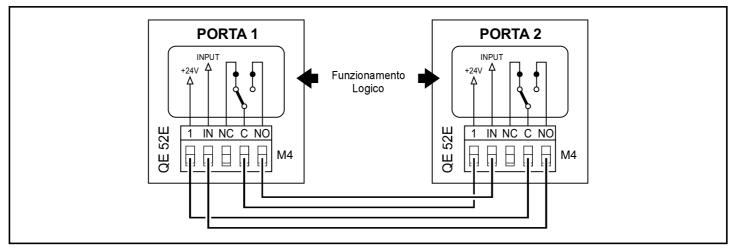


## TERMINATA LA PROGRAMMAZIONE RIPORTARE IL DIP5 IN OFF

## 6.4 Messaggi display

MESSAGGIO	SITUAZIONE	NOTE
Ditec Entrematic	porta chiusa in attesa di comando	
Apertura vbus iBUS	porta in movimento di apertura	
Porta aperta - tempo chiusura automatica	porta aperta	
Chiusura vbus iBUS	porta in movimento di chiusura	
Input 40 chiuso; input 8 aperto	intervento fotocellula	Durante movimento porta
Input 40 aperto; input 8 chiuso	intervento encoder (SLEC)	Durante movimento porta
Termica o micro sblocco aperti	Intervento micro di sicurezza su dispo- sitivo di apertura manuale / intervento protezione termica motore.	
Sicurezza apre attiva	fotocellula ingaggiata a porta chiusa e porta che non apre	Messaggio che appare solo se su menù avanzato (step 7) la funzione "sicurezza di apertura" è settato SÌ.
Porta in stop	comando di stop attivo	·

## 6.5 Interblocco



0DT829 2016-04-01

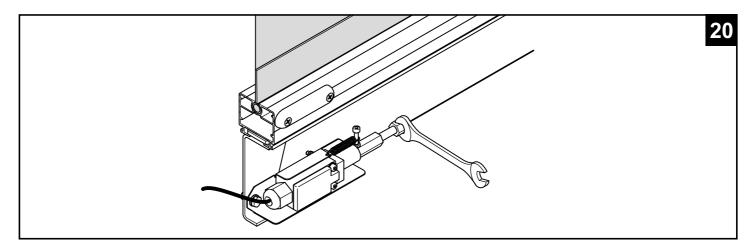
## 7. VERIFICHE ED AVVIAMENTO

## 7.1 Verifica dei sensi di movimento

- · Portare il telo a circa metà della corsa.
- Azionare la porta, premendo i relativi pulsanti, e verificare il corretto senso di movimento.
- Se necessario, invertire il senso del movimento modificando la sequenza delle fasi, agendo sui fili di linea a monte dell'interruttore generale.

## 7.2 Regolazione della costa a filo

• Avvitare fino intervento microswitch, successivamente allentare 1/2 giro. Bloccare il contatto (fig.20).



ODT829 2016-04-01 - 18 -

## 8. RICERCA GUASTI



Prima di svolgere ogni operazione e lavoro all'interno delle apparecchiature elettroniche assicurarsi che la linea elettrica di alimentazione sia stata rimossa



Le seguenti istruzioni sono indirizzate esclusivamente a personale qualificato e autorizzato. Leggi e normative specifiche devono sempre essere seguite anche dove non espressamente indicato.



Per riparazioni o sostituzioni utilizzare sempre e solo ricambi originali Entrematic Group AB.

COMANDO	PROBLEMA	VERIFICA
Un comando qualsiasi, in qualsiasi posizione del telo	Il telo e il motore non si muovono	<ul> <li>Alimentazione di rete o fusibili F1, F2, F3</li> <li>STOP attivato (led "Stop" sulla pulsantiera acceso fisso)</li> <li>Motore collegato ai morsetti sbagliati e/o per versione 400V Dip-switch in posizione errata (vedi pag. 8)</li> <li>Per versione 400V finecorsa di apertura (A) e di chiusura (C) contemporaneamente attivi (led 11 e 12 accesi)</li> <li>Motore in protezione termica</li> <li>Micro di scurezza della manovra manuale attivato</li> <li>Uno dei dispositivi di potenza guasto(Quadro elettronico, motore, cavo di collegamento motore)</li> </ul>
	Il motore gira con senso di rotazione inverso	Invertire la posizione di due fasi della linea di alimentazione
Comando di apertura con telo chiuso	Il motore non si muove	<ul> <li>Comando di apertura non collegato correttamente o guasto (comandi 1 - 3)</li> <li>Per versione 400V sicurezza attivata (led del pulsante Stop lampeggiante e led SA acceso fisso) con ponte SO chiuso</li> <li>Finecorsa di apertura (A) attivo (led 12 acceso)</li> <li>Comando di chiusura sempre attivato o in corto circuito</li> </ul>
Comando di chiusura con telo aperto	Il motore non si muove	<ul> <li>Comando di chisura non collegato correttamente o guasto (quadro comandi 1 - 4)</li> <li>Sicurezza attivata (led del pulsante Stop lampeggiante)</li> <li>Finecorsa di chiusura (C) attivo (led 11 acceso)</li> <li>Comando di apertura sempre attivato o in corto circuito</li> <li>Autotest sicurezze fallito (led Stop pulsantiera spento</li> </ul>
Attivazione dello Stop durante una manovra	Il motore non si ferma	Comando di stop non funzionante o non correttamente collegato (led Stop su pulsantiera non si accende)
	Il motore si arresta con ritardo	Freno motore usurato o guasto
Attivazione di una sicurezza durante la	II movimento della porta non si inverte	Dispositivo di sicurezza guasto o non collegato correttamente     Verificare collegamenti di terra.
chiusura	Il movimento della porta non si inverte, o si inverte solo per una parte della corsa	Per versione 400V Ingresso 17 chiuso (led 17 spento) Camma B regolata male (led 17 spento o si accende nella posizione errata)
Chiusura automatica attiva con telo aperto automaticamente dopo il tempo regolato con TC		Abilitazione della chiusura automatica non eseguita correttamente     Comando di apertura sempre attivato o in corto circuito     Autotest sicurezze fallito
Durante una manovra	Il telo non si ferma al finecorsa	Per versione 400V  Contatto finecorsa in cortocircuito (led 11 o led 12 sempre spenti) Guasto meccanico del finecorsa (led 11 o led 12 sempre spenti) Usura o guasto del freno (led 11 o led 12 accesi)
	Il telo non si ferma regolarmente al finecorsa	Per versione 400V • Dip-switch 5 in OFF

NB: per la diagnostica specifica del quadro ad inverter 52E vedere anche a pag. 13

- 19 - 0DT829 2016-04-01

#### 9. MANUTENZIONE DA REALIZZARE OGNI 6 MESI

È opportuno far eseguire ispezioni periodiche da parte di un tecnico qualificato Entrematic Group AB e autorizzato secondo le normative nazionali e la documentazione del prodotto. Il numero di operazioni di manutenzione dovrebbe essere stabilito in conformità ai requisiti nazionali e alla documentazione del prodotto.

## Fissaggio / Montaggio

- Serrare le viti di accoppiamento dei montanti verticali con la traversa superiore
- · Verificare l'ancoraggio della porta al vano

#### Motorizzazione

- Controllare il corretto fissaggio del motore
- · Controllare il tensionamento della catena di trasmissione
- Controllare il funzionamento dei finecorsa e il corretto allineamento delle camme.
- Controllare l'usura del disco freno. Se necessario sostituire il disco
- Controllare il corretto funzionamento del dispositivo manuale di sblocco freno (quando previsto)

## Albero di avvolgimento cinghie

- · Controllare il fissaggio dei supporti cuscinetti
- Lubrificare i supporti cuscinetti
- Controllare l'usura delle cinghie del cotrappeso e del telo. Se necessario sostituire le cinghie

#### Dispositivi di sicurezza

- · Verificare il corretto funzionamento della costa di sicurezza
- Verificare le condizioni del profilo in gomma della costa di sicurezza (SOF)
- Verificare la regolazione e l'eventuale usura del cavo della costa elettromeccanica
- · Verificare l'usura del cavo mobile della costa
- · Verificare il corretto funzionamento delle fotocellule di sicurezza

#### 9.1 Piano di manutenzione

La tabella seguente mostra la tempistica raccomandata, in mesi, per la sostituzione di parti con ricambi durante la manutenzione preventiva.

			Autor		
Particolare	Codice	<10 Poco traffico	<30 Medio traffico	>30 Molto traffico	Ambienti usuranti (1)
		Mesi	Mesi	Mesi	(1)
Gruppo finecorsa (se 400V)	6K10GF	36	24	12	12
Finecorsa (se 400V)	5M	48	36	24	24
Disco freno	21572	36	24	12	12
Guida disco freno	21571	36	24	12	12
Cavo spiralato costa di sicurezza	27795B	36	24	12	12
Cinghie contrappeso e telo	6KTFCS	36	24	12	12

<sup>(1)</sup> Ambienti sporchi o usuranti, temperature di esercizio vicino a 0°, pressione del vento in prossimità del 20% del limite massimo previsto.

ODT829 2016-04-01 - 20 -



## **ISTRUZIONI D'USO E MANUTENZIONE**



## **AVVERTENZE GENERALI PER LA SICUREZZA**

Il presente manuale è parte integrante ed essenziale del prodotto e deve essere consegnato all'utilizzatore dello stesso. È necessario conservare il presente documento e trasmetterlo ad eventuali subentranti nell'uso dell'impianto. L'automazione in oggetto è una "porta a movimento verticale", dovrà essere destinata all'uso per il quale è stata espressamente concepita. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso Entrematic Group AB declina ogni responsabilità per danni derivanti da un uso improprio, erroneo o irragionevole.

L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore agli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse hanno ricevuto istruzione relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla compressione dei pericoli ad esso inerenti.

La pulizia e la manutenzione destinata all'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.



## PRECAUZIONI D'USO

- Non entrare nel raggio di azione della porta durante il movimento.
- In caso di guasto o di cattivo funzionamento disinserire l'interruttore generale. Le operazioni di manutenzione, regolazione o riparazione devono essere svolte solo da personale addestrato ed autorizzato.
- Ciascuna automazione è corredata da "Manuale di installazione e manutenzione", nel quale è tra l'altro riportato il piano di manutenzione periodica, in particolare si raccomanda la verifica di tutti i dispositivi si sicurezza.

#### **PULSANTI**



 Apertura totale: apre completamente la porta. La regolazione della corsa avviene mediante microinterruttore di finecorsa.



• Apertura parziale: apre la porta sino al punto regolato a tempo dal trimmer RP.



STOP: provoca l'arresto immediato della porta.



 Chiusura: chiude completamente la porta. La regolazione della corsa avviene mediante microinterruttore di finecorsa.

## LEVA DI SBLOCCO MANUALE (per la riapertura di emergenza).



Attenzione: utilizzare la leva manuale solo dopo avere spento l'apparecchiatura.

- Con la leva di sblocco rilasciata il freno è regolarmente in funzione.
- Tirando la leva di sblocco il freno viene sbloccato.

Per sollevare manualmente il telo, in caso di mancanza di alimentazione o di guasto agire così:

- tirare la leva di sblocco (vedi fig. 2) liberando così il freno;
- far sollevare il telo sino alla posizione di porta aperta;
- rilasciare la leva (vedi fig. 3) in modo da riattivare la funzione del freno:

Rilasciare la maniglia di sblocco prima che la costa arrivi all'apertura totale della porta in modo da evitare possibili danni.







**Entrematic Group AB** Lodjursgatan 10 SE-261 44, Landskrona Sweden

www.ditecentrematic.com

Installa	tore:		
			J

## 9. MANUTENZIONE DA REALIZZARE OGNI 6 MESI

È opportuno far eseguire ispezioni periodiche da parte di un tecnico qualificato Entrematic Group AB e autorizzato secondo le normative nazionali e la documentazione del prodotto. Il numero di operazioni di manutenzione dovrebbe essere stabilito in conformità ai requisiti nazionali e alla documentazione del prodotto.

## Fissaggio / Montaggio

- Serrare le viti di accoppiamento dei montanti verticali con la traversa superiore
- · Verificare l'ancoraggio della porta al vano

#### Motorizzazione

- · Controllare il corretto fissaggio del motore
- · Controllare il tensionamento della catena di trasmissione
- Controllare il funzionamento dei finecorsa e il corretto allineamento delle camme.
- Controllare l'usura del disco freno. Se necessario sostituire il disco
- Controllare il corretto funzionamento del dispositivo manuale di sblocco freno (guando previsto)

## Albero di avvolgimento cinghie

- · Controllare il fissaggio dei supporti cuscinetti
- · Lubrificare i supporti cuscinetti
- Controllare l'usura delle cinghie del cotrappeso e del telo. Se necessario sostituire le cinghie

## Dispositivi di sicurezza

- · Verificare il corretto funzionamento della costa di sicurezza
- Verificare le condizioni del profilo in gomma della costa di sicurezza (SOF)
- · Verificare la regolazione e l'eventuale usura del cavo della costa elettromeccanica
- · Verificare l'usura del cavo mobile della costa
- Verificare il corretto funzionamento delle fotocellule di sicurezza

#### 9.1 Piano di manutenzione

La tabella seguente mostra la tempistica raccomandata, in mesi, per la sostituzione di parti con ricambi durante la manutenzione preventiva.

Particolare	Codice	<10 Poco traffico	<30 Medio traffico	>30 Molto traffico	Ambienti usuranti (1)
		Mesi	Mesi	Mesi	
Gruppo finecorsa (se 400V)	6K10GF	36	24	12	12
Finecorsa (se 400V)	5M	48	36	24	24
Disco freno	21572	36	24	12	12
Guida disco freno	21571	36	24	12	12
Cavo spiralato costa di sicurezza	27795B	36	24	12	12
Cinghie contrappeso e telo	6KTFCS	36	24	12	12

(1) Ambienti sporchi o usuranti, temperature di esercizio vicino a 0°, pressione del vento in prossimità del 20% del limite massimo previsto.

Data	Contacicli	Firma

Data	Contacicli	Firma



#### INDICAZIONI DI UTILIZZO

Classe di servizio: 5 (minimo 5 anni di utilizzo con 600 cicli al giorno)

Utilizzo: MOLTO INTENSO (per ingressi di tipo industriale e commerciale con uso molto intenso)

• La classe di servizio, i tempi di utilizzo e il numero di cicli consecutivi hanno valore indicativo. Sono rilevati statisticamente in condizioni medie di utilizzo e non possono essere certi per ogni singolo caso. Si riferiscono al periodo nel quale il prodotto funziona senza necessità di manutenzione straordinaria.

• Ogni ingresso automatico presenta elementi variabili quali: attriti, bilanciature e condizioni ambientali che possono modificare in maniera sostanziale sia la durata che la qualità di funzionamento dell'ingresso automatico o di parte dei suoi componenti (fra i quali gli automatismi). È compito dell'installatore adottare coefficienti di sicurezza adeguati ad ogni particolare installazione.

## PRESSIONE SONORA

Livello di pressione sonora LPa ≤ 70 dBa

## **DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ**

Noi:

Entrematic Group AB Lodjursgatan 10 SE-261 44 Landskrona Svezia

dichiariamo sotto la nostra responsabilità che l'apparecchiatura con denominazione/descrizione:

## TRAFFC C - TRAFFIC CM Porta rapida ad impacchettamento controbilanciata

con livelli di prestazione come dichiarati nella Dichiarazione di Prestazione e sull'etichetta prodotto, e con motorizzazione elettrica come indicata nel manuale di installazione con essa fornito, è in accordo con le seguenti direttive:

2006/42/CE Machinery Directive (MD)

2004/108/CE Electromagnetic Compatibility Directive (EMCD)

Norme Europee armonizzate applicate:

EN 13241-1 EN 61000-6-2 EN 61000-6-3 EN 60335-1 EN 60204-1

Altre norme o specifiche tecniche applicate:

EN 60335-2-103

Il seguente organismo notificato (per l'indirizzo completo contattare Entrematic Group AB) ha emesso Certificato di esame di Tipo riguardante l'apparecchiatura in oggetto:

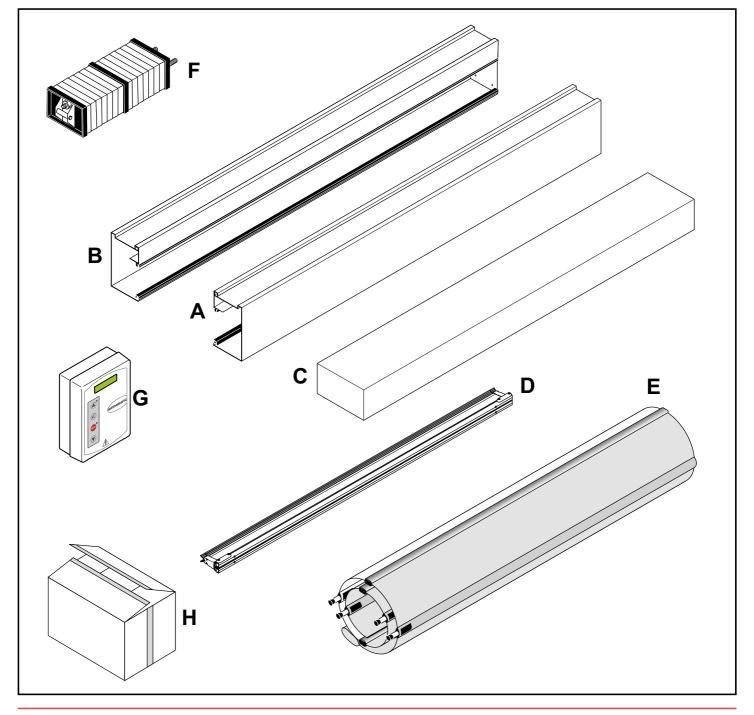
CSI Spa Reg. - N° 0497

Il processo produttivo assicura la conformità dell'apparecchiatura al fascicolo tecnico.

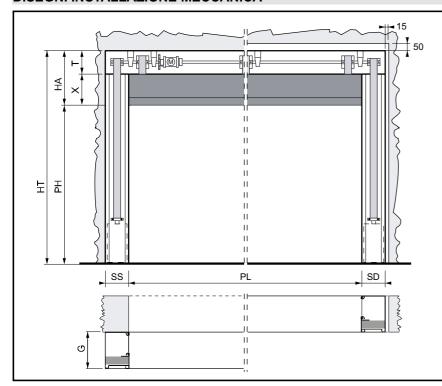
Il processo produttivo è regolarmente controllato da una terza parte.

- 23 -

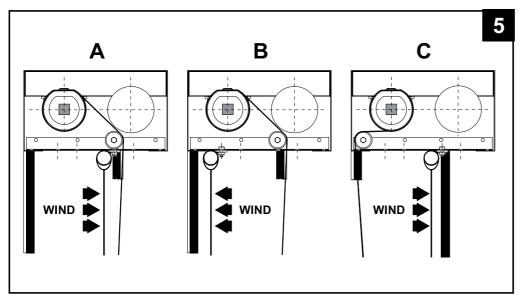
Riferimento	Descrizione	Quantità
Α	Colonna Sinistra	1
В	Colonna Destra	1
С	Cassonetto	1
D	Costa di sicurezza	1
E	Telo modulare	1
F	Contrappeso	1
G	Quadro elettrico	1
Н	Scatola accessori	1

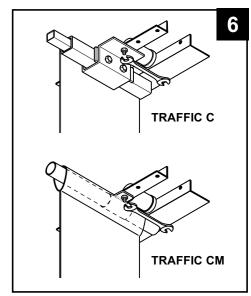


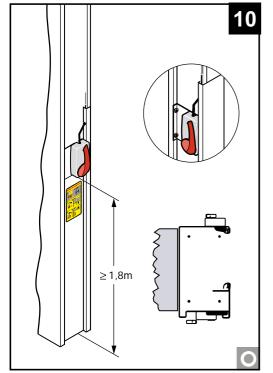
## **DISEGNI INSTALLAZIONE MECCANICA**

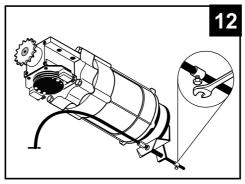


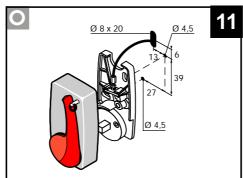
		TRAFFIC C	TRAFFIC CM
SS - SD		SS - SD 170	
G		280	380
	Т	190	200
	PH ≤ 4400	800	800
	PH ≤ 5900	850	950
Х	PH ≤6900	-	1050
	PH ≤7900	_	1200
	PH > 7900	-	1300

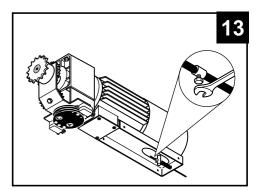


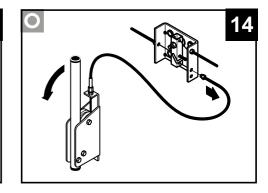












## **MECHANICAL INSTALLATION DRAWINGS**

